

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ВЗРОСЛЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ОБЩЕНИЮ

Изучение иностранного языка призвано сформировать личность, способную и желающую участвовать в межкультурной коммуникации. Задача преподавателя иностранного языка заключается в обеспечении условий для приобщения личности обучающегося к иноязычной культуре и подготовки его к эффективному участию в диалоге культур.

Одним из путей решения этих задач является использование аутентичных материалов, под которыми понимаются неадаптированные материалы, взятые из реальной жизни. Это может быть все, что не предназначено специально для изучающих язык: отрывки из художественных произведений, статьи из газет и журналов, лекции TED, отрывки из фильмов, рекламные ролики, ресторанное меню, билет на самолет.

Исходя из разнообразия данных материалов, их классификация вызывает у исследователей и методистов некоторые сложности. Однако особое внимание уделяется классификации Гебрахарда, которая включает в себя наиболее обширный список аутентичных материалов:

1) аутентичные аудиовизуальные материалы: телевизионная реклама, фильмы, телешоу, мультфильмы, клипы, новости и т.п.;

2) аутентичные аудиоматериалы: аудиокниги, песни, реклама, радиопередачи, прогноз погоды, информационные объявления по радио в аэропортах, на железнодорожных вокзалах и т.п.;

3) аутентичные визуальные материалы: фотографии, картины, слайды, дорожные знаки, иллюстрации, марки, картинки, диаграммы, схемы;

4) аутентичные печатные материалы: газетные и журнальные статьи, вырезки, спортивные колонки, тексты песен, программки, брошюры, этикетки, комиксы, чеки, билеты и т.п.;

5) реалии (предметы) – монеты, наличность, маски, игрушки.

Исследования ряда авторов представляют, что работа с различными видами аутентичных материалов способствует повышению коммуникативно-познавательной мотивации, формирует лингвострановедческую и интеркультурную компетенцию, положительно воздействует на личностно-эмоциональное состояние обучающихся, обеспечивает возможность одновременного обращения к языку и культуре. Кроме того, использование аутентичных материалов на занятиях обладает рядом преимуществ:

1) обучение становится более гибким, его легче подстроить под интересы и темп прохождения материала, оптимальный для обучающихся;

2) быстрее снимается языковой барьер, обучающиеся легче понимают различные акценты и живую речь, которая часто далека от правильного книжного языка учебных пособий. Обучающиеся также начинают легче улавливать смысл фразеологизмов, активнее используют идиомы в речи, быстрее начинают читать книги и смотреть фильмы в оригинале;

3) аутентичные материалы являются образцом современного иностранного языка и создают иллюзию участия в повседневной жизни страны изучаемого языка, что служит дополнительным стимулом для повышения мотивации обучающихся;

4) обучение становится более интересным и более мотивирующим, в том числе и благодаря тому, что занятия получаются интенсивными и информационно насыщенными, так как используются различные типы материалов: отрывки из книг, газетные и журнальные статьи, аудиофрагменты, видео и т.п.

При этом существуют *определенные ограничения*:

1) преподаватель должен владеть языком на уровне, близком к уровню образованного носителя, и обладать довольно большим опытом работы;

2) подготовка к занятиям требует больше времени и усилий, чем подготовка к занятию по учебнику;

3) неадаптированные аутентичные тексты содержат сложные грамматические конструкции и идиоматические выражения, которые представляют сложность в понимании;

4) использование аутентичных материалов со слабыми обучающимися может демотивировать их, так как они могут не иметь необходимых навыков и словарного запаса.

Следовательно, отбор аутентичных материалов требует особого внимания. Очень важно, чтобы выбранный материал соответствовал четким критериям отбора:

1) материал должен соответствовать возрастным особенностям и интересам учащихся;

2) информация, содержащаяся в тексте, должна быть понятной и доступной;

3) ситуации, описанные в тексте, должны иметь естественный характер;

4) подбирая материал, необходимо учитывать особенности национальной культуры обучающихся;

5) аутентичный текст должен содержать в себе большое количество страноведческой информации.

Соблюдение вышеуказанных критериев поможет подобрать правильный аутентичный материал и сделать занятие более увлекательным. А грамотный подход и последовательные действия педагога помогут избежать проблем и вызвать эмоциональный и речевой отклик, который является необходимым для эффективного изучения иностранного языка и в дальнейшем для успешной межкультурной коммуникации.

Г. А. Счисленок

ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ВЗРОСЛЫХ

(из опыта работы на кафедре интенсивного обучения
иностранному языку № 1 МГЛУ)

Реализация коммуникативной задачи на иностранном языке возможна только при условии владения лексикой языка общения. Сложно общаться без